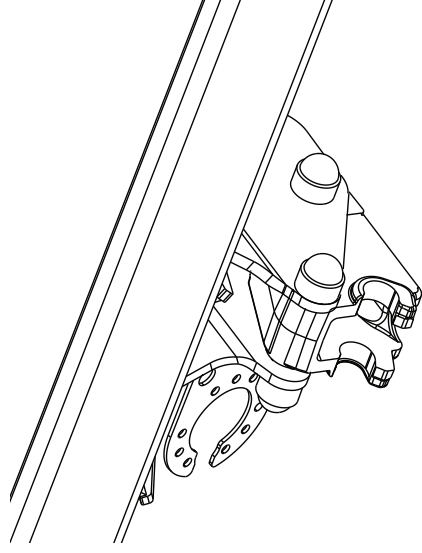


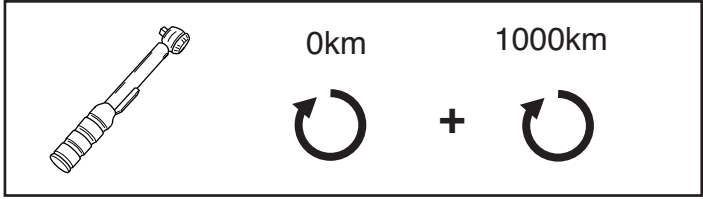
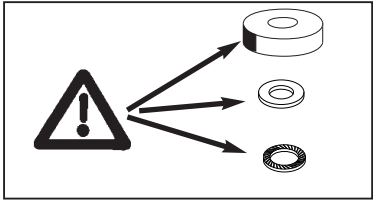
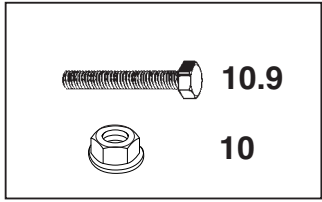
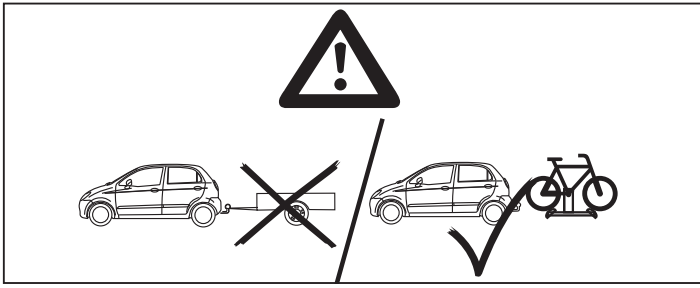
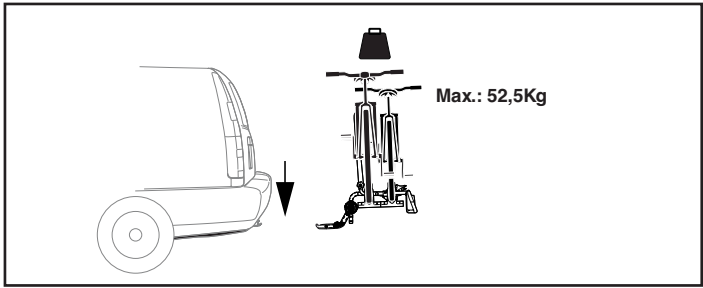
Fitting instructions

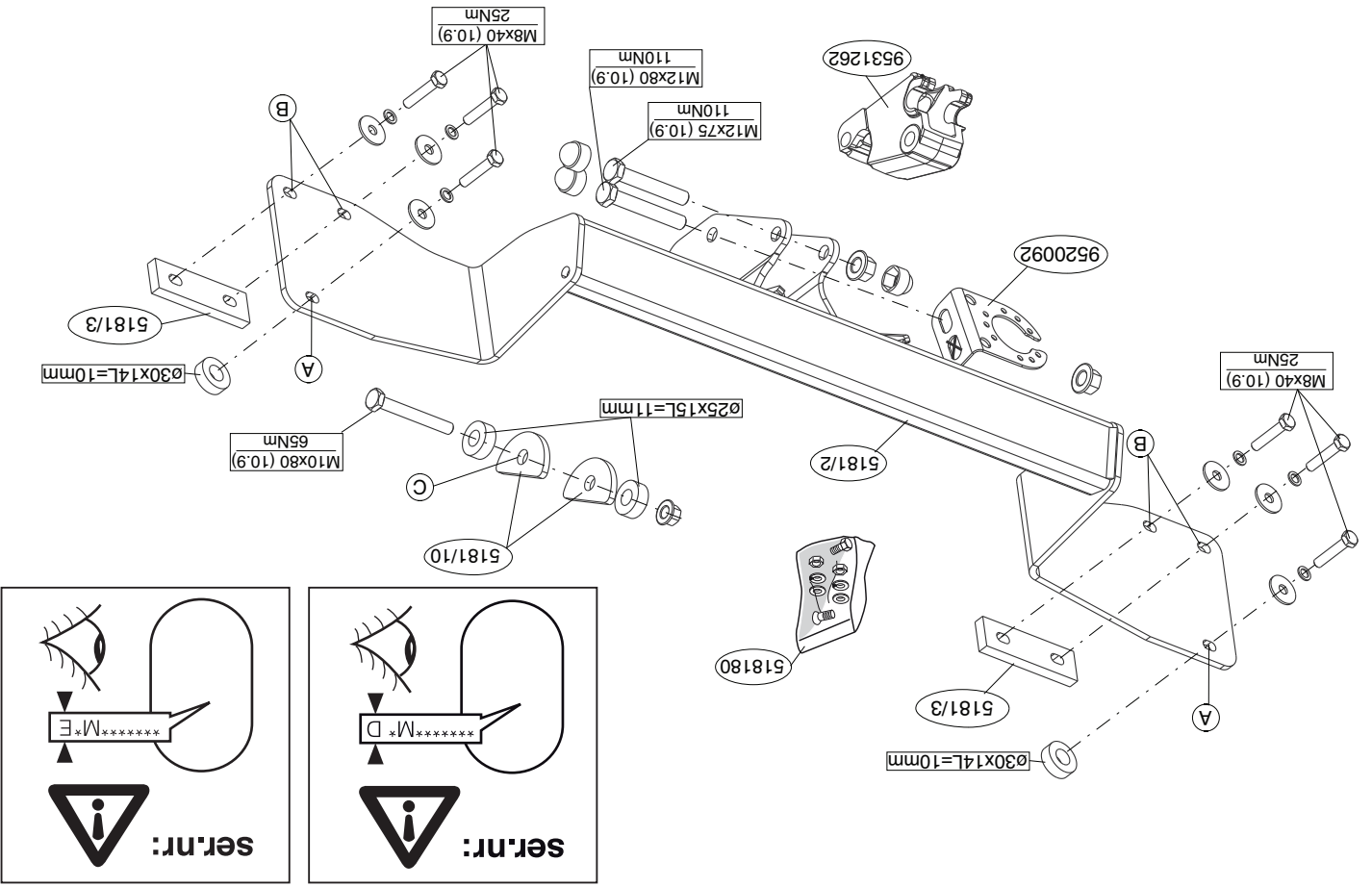
Make: Honda

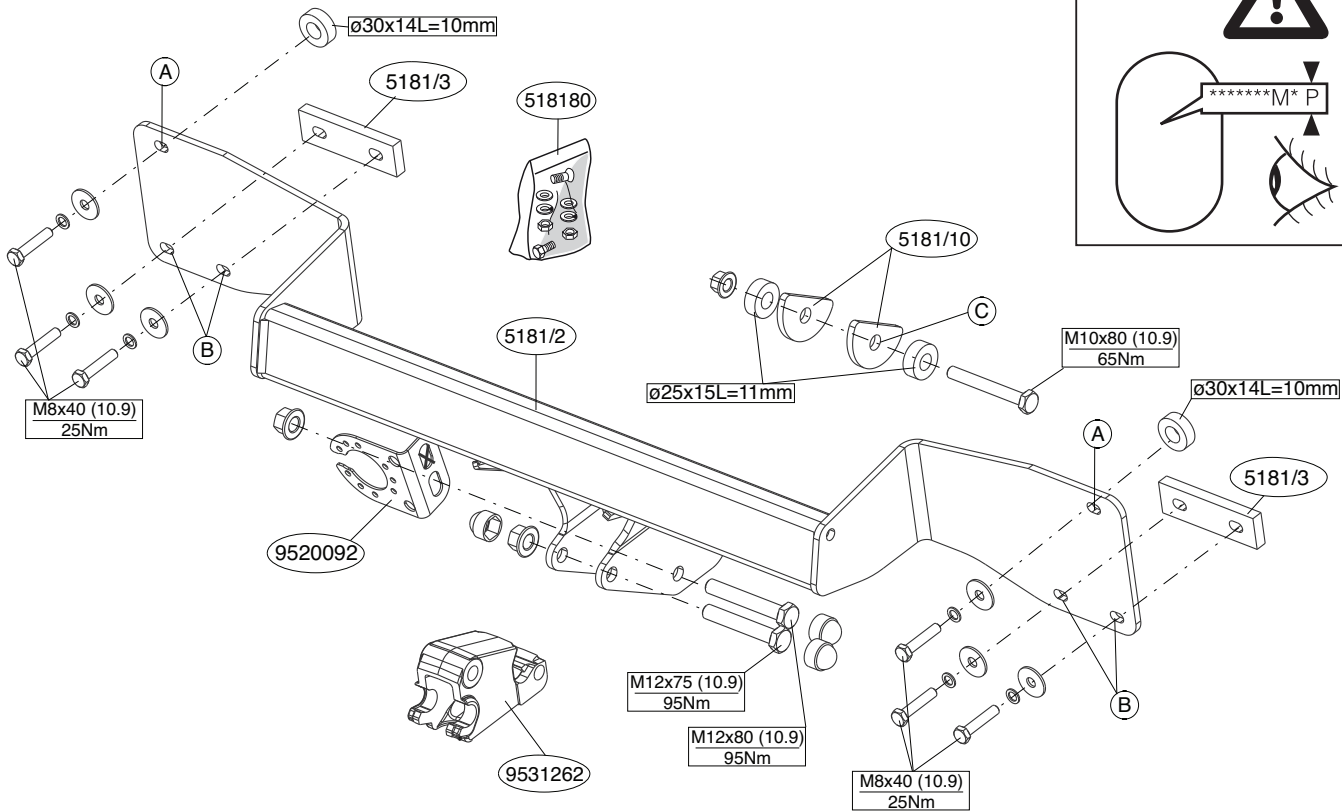
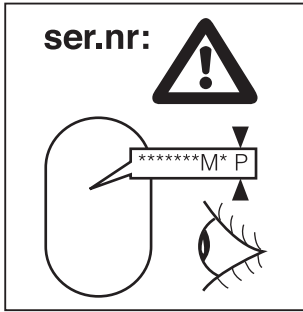
Insight; 2009->

Type: 5181









© 518170/02-12-2011/3

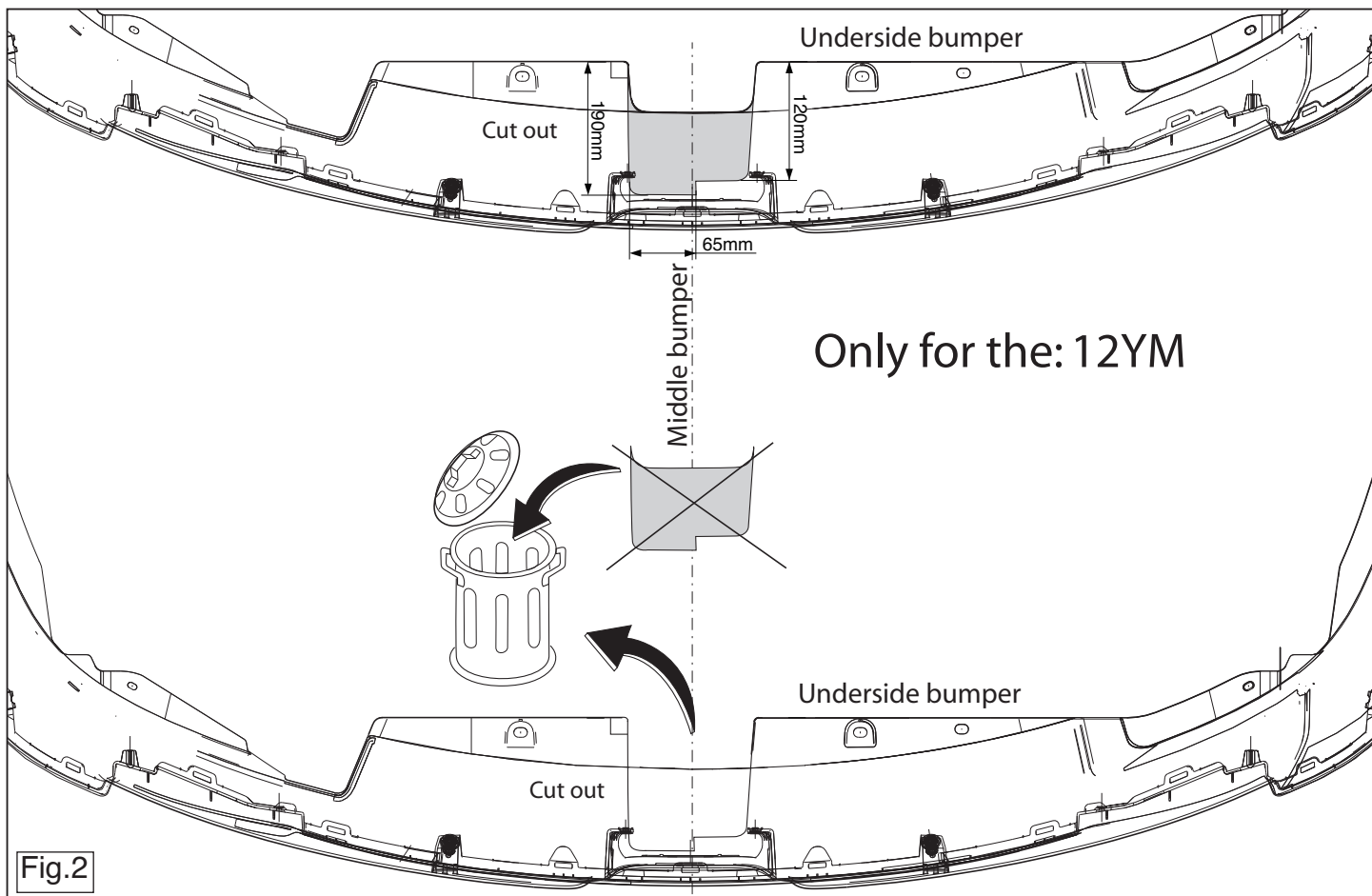
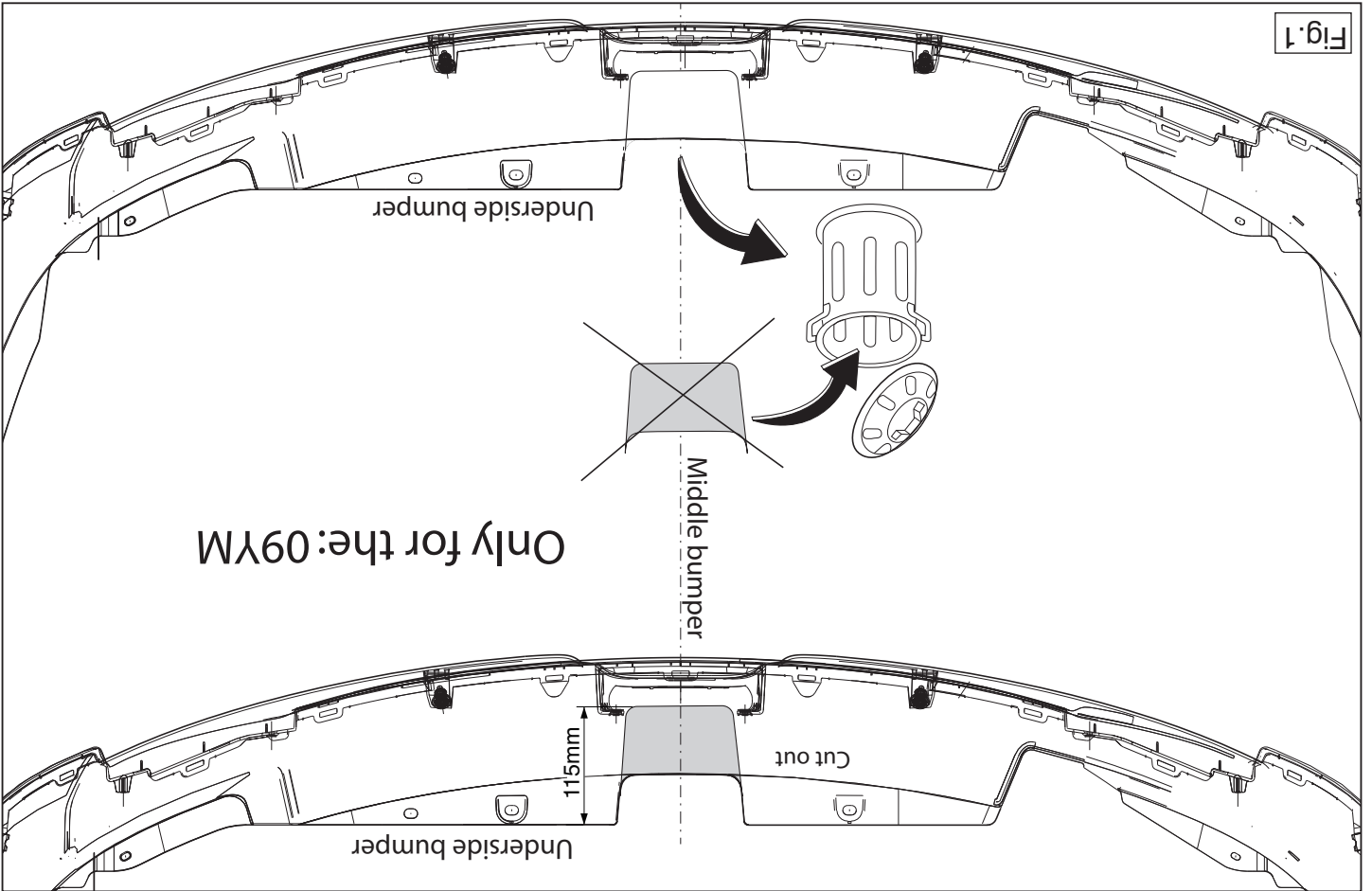


Fig.2

© 518170/02-12-2011/12



NL

MONTAGEHANDLEIDING:

Vooraf u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

1. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig, de stootbalk wordt niet meer gebruikt.
2. Monteer de dwarsbalk op de achterwand van het voertuig op de punten A en B, monteer het geheel handvast.
3. Monteer de dwarsbalk in het midden aan de sleepop op de punten C monteer het geheel handvast.
4. Monteer het huis inclusief stekkerplaat.
5. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
6. Zaag overeenkomstig figuur 1 en 2 het aangegeven deel uit.
7. Monteer de bumper.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het

werkplaats handboek.

Raadpleeg voor montage en demontage van de EuroClick de bijge-

voegde montagehandleiding.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektrische-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.
- * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

NOTE:

- * Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.
- * All measurements are in mm!
- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * Do not drill through electrical-, brake- or fuel lines.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook. For fitting instructions and attachment method, see drawing. See the assembly manual supplied for instructions on fitting the EuroClick.

GB FITTING INSTRUCTIONS:

- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

D MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

1. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt.
2. Die Querbalken bei den Punkten A und B halbfest an der Rückwand des Fahrzeugs anbringen.
3. Den Querbalken in der Mitte an der Schleppöse befestigen bei den Punkten C halbfest an der Rückwand des Fahrzeugs anbringen.
4. Das Gehäuse einschließlich Steckdosenplatte.
5. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
6. Gemäß Abb. 1 und 2 das angegebene Teil ausschneiden.
7. Die Stoßstange montieren.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

Für die Montage und Demontage des EuroClick die beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antiröhnmateriale entfernt werden.
- * **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen**

FONTOS

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjük felvilágosítást kereskedőnké.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnké.
- * **Fúrás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetékeket.**
- * Amennyiben ponthegesséssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le rólok a anyag sapkát.
- * A felszerelés után az útmutatót érizzük a gépjármű papírjaival együtt.

RUS УКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

1. Снять бампер вместе со стальным буферным брусом автомобиля буферный брус больше не понадобится.
2. Установить поперечный крюк на задней стенке автомобиля в точках А и В, затянув крепежный материал не до конца.
3. Прикрепить поперечный брус в середине к буксировочному уху в точках С, затянув крепежный материал не до конца.
4. Установить корпус с вместе со штепсельной платой.
5. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
6. Выпилить обозначенную часть, как указано на рис.1 и 2.
7. Установить бампер.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

beschädigt werden können.

- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.
- * Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.

1. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier la traverse ne sera plus utilisée.
2. Fixer traverse à l'arrière du véhicule aux points A et B, monter l'ensemble sans serrer.
3. Placer la traverse au centre de l'anneau de remorquage points C, monter l'ensemble sans serrer.
4. Monter le logement y compris la prise électrique.
5. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
6. Scier la partie indiquée conformément à la figure 1 et 2.
7. Mettre en place le pare-chocs.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation. Pour le montage et le démontage de EuroClick, consulter la notice de montage jointe.

REMARQUE:

© 518170/02-12-2011/5

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

Для инструкций по установке и снятию EuroClick, обращайтесь к прилагаемому руководству по монтажу.

ВНИМАНИЕ:

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках прикрепления имеется слой битума или противозащумовой материал, его следует удалить.
- * Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.

© 518170/02-12-2011/10

Irrottettavan EuroClick ja purkamisohjeet, ks. oheinen asennusopas.

TÄRKEÄÄ:

- * Ajonvauva" koskevista mahdollisista tarpeellisista sovellykskäsista/sovellyksistä on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärnänestokerros, se on poistettava.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuurmittusta on tiedusteltava jälleentä.
- * Myyjältä.
- * **Porattessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainelojolen kanssa.**
- * Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajo- neuvoa koskevien paperiiden kanssa.

CZ POKYNY K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nářez v pokynech pro instalaci máte použit.

1. Odstraňte nářezník o ocelovou nosník nářezníku z vozidla. Nosník nářezníku již nebudete potřebovat.
2. Přiložte traverzu typu A a B a utáhněte ručně tento celek.
3. Připevněte traverzu středově na tažné okok bodum C a utáhněte ručně tento celek.
4. Připevněte kryt tažné větně zásuvkově destičky se zásuvkou.
5. Utáhněte všechny matice a šrouby krouvrou silou uvedenou ve vykrese.
6. Vyřizněte označenou část podle obrázku 1 a 2.
7. Připevněte nářezník.

Před demontáží a montáží častí vozidla konzultujte montážní příručku.

Montážní pokyny a metoda připevnění die nářezu. Před montáží vyměňte EuroClick konzultujte montážní manuál.

CZ

POKYNY K MONTÁŽI:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en fiche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * Veillez en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.
- * Retirez "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.

S

MONTERINGSANVISNINGAR:

Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.

1. Demontera stötfångaren inklusive störranden av stål från fordonet, störranden förfaller.
2. Montera bårbalken vid punkterna A och B mot fordonets bakvägg utan att dra åt helt.
3. Montera bårbalken centralt på dragkroken vid punkterna C mot fordonets bakvägg utan att dra åt helt.
4. Montera huset inklusive kontaktpattan.
5. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
6. Säg ut de angivna delarna enligt figur 1 och 2.
7. Montera stötfångaren.

Se verkstadsboken för demontering och monterning av fordonets delar.
Se skissen för monterning och monteringsmaterial.
Se de bifogade monteringsanvisningarna för monterning och demontering av det EuroClick.

H

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típusablát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el a járműről az ütököt és az acél ütökörudat. Az ütökörudat- ra már nem lesz szükség.
2. Illessze a keresztartót a jármű hátfalához, a A és B pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
3. Illessze a keresztartót centrálisan a vontatószemre a C pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
4. Illessze fel a gömbeházat, az illesztőlemezzelet egyült.
5. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
6. Fűrészszel vágja ki a jelzett részt a 1 és 2 ábrának megfelelően.
7. Hélygözze fel az ütököt.

A szerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.
Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.
Az előválogatható EuroClick összeszerelése érdekében, lásd a szerelési kézikönyvet.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon max. dragvikt och tillåtna kulltyck.
- * Vid borring skall man se till att elektrisk-, broms- og bränsleledningarna inte skadas.
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmutterarna. Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.

DK

MONTAGEVEJLEDNING:

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.

1. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets støtsdæmper. Denne bliver overflødig.
2. Monter tværvangen på køretøjets bagvæg på punkterne A og B fastgør det hele med håndkraft.
3. Monter tværvangen i midten på slæbeøjlet på punkterne C fastgør det hele med håndkraft.
4. Monter huset, inklusive kontaktpatte hele med håndkraft.
5. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
6. Sav den markerede del ud ifølge figur 1 og 2.
7. Monter kofangeren.

Rådør for demontering og montage af dele til køretøjets arbejdsplads-håndbogen.
Rådør for montage og montage midler skitsen.
Rådør for montage og demontering af det EuroClick den vedlagte montagevejledning.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
 - * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
 - * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
 - * **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**
 - * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar.
2. Coloque el travesaño en el panel trasero del vehículo en los puntos A y B y colóquelo todo apretando a mano.
3. Montar el travesaño en el anillo de enganche en el centro en los puntos C y colóquelo todo apretando a mano.
4. Montar la caja inclusive placa enchufe.
5. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
6. Corte la sección indicada según se muestra en la figura 1 y 2.
7. Montar el parachoques.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

Consultar para el montaje y desmontaje del EuroClick las instrucciones de montaje adjuntas.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

PL

INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana.
2. Zamontować hak poprzeczną na tylnej ścianie pojazdu w punktach A i B, całość lekko przymocować.
3. Belkę poprzeczną zamontować pośrodku na oku holowniczym w punktach C, całość lekko przymocować.
4. Zamontować obudowę wraz z płytą z gniazdem wtykowym.
5. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
6. Wypilować zgodnie z rysunkiem 1 i 2 wskazany odcinek.
7. Zamontować zderzak.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Co do montażu i demontażu EuroClick zapoznać się z załączoną instrukcją montażu.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.

I

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo la barra in acciaio non dovrà più essere montata.
2. Montare il traversa all'anello di traino manualmente nella parte posteriore del veicolo, in corrispondenza dei punti A e B.
3. Fissare montare manualmente il centro della traversa all'anello di traino in corrispondenza dei punti C.
4. Montare l'alloggiamento completa di portapresa.
5. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
6. Segare via la parte indicata in figura 1 e 2.
7. Montare il paraurti.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

Per il montaggio e lo smontaggio del EuroClick, consultare le istruzioni di montaggio allegate.

© 518170/02-12-2011/7

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- **Podczas ewentualnych odwrotów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

SF

ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta, selvitä tyypikkilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa.

1. Irröta ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä.
2. Kiinnitä poikittaispalkki ajoneuvon takaseinään kohtiin A ja B, kiinnitä kaikki käsin.
3. Kiinnitä poikittaispalkki vetoreenkaan C, kiinnitä kaikki käsin.
4. Kiinnitä kuulakotelo sekä pistorasialevy.
5. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
6. Saha merkitty osa irti kuvan 1 ja 2 mukaisesti.
7. Kiinnitä puskuri.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

© 518170/02-12-2011/8